



Дякую, Пані Анна Мельник, за приготування Свяченого  
Thank you, Pani Melnyk, for preparing Easter Dinner

At St. Maron International Rosary, May 1, 2015  
Ms. Maria Malaniak: Stamford Cantor's Program



SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



**№ 18** ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГТРІЇ  
UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD 

**CHURCH BULLETIN**  
May 3 – 2015 – 3 Травня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 18

МАТЕРЬ БОЖА

2015

✠

2015

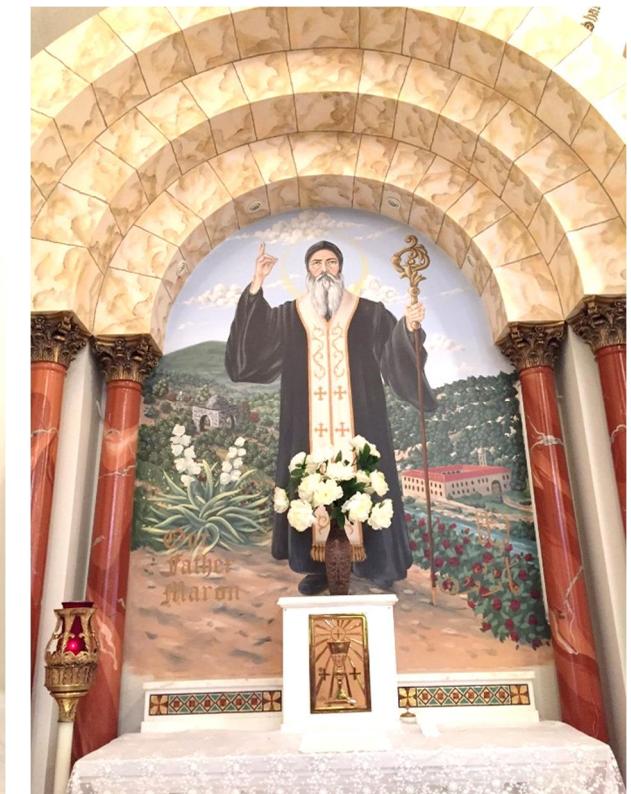
✠

Mother of God of Lebanon, in St. Maron Church, where we went to take part in International Rosary, which was in 10 different languages

Мати Божа з Леванону у церкві Св. Івана Марона, де була міжнародна вервиця.

St. John Maron (628-707), the Patron Saint of the church. He was monk and later first Maronite patriarch in 685.

Св. Іван Марон, перший Патріярх, спочатку в Антіохії а потім в Левані.



## CHURCH BULLETIN

May 3 – 2015 – 3 Травня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

## LITURGICAL SCHEDULE

## ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Maria Bumar (Georgina Oros)

May 3 S. of Sam. Woman - Н. Самарянки

12:00 AM For Parishioners – За Парохіян

Monday, May 4 Травня, Понеділок

8:00 AM +Mary Beth Sukmann (E. V. Marc)

Tuesday, May 5 Травня, Вівторок

8:00 AM +Mary & Michael Verostko  
(Marianne Chort)

Wednesday, May 6 Травня, Середа

12:00 PM Akathistos to Mother of God - Акафіст

5:00 PM +Степан Балабан (Ядвіга Балабан)

Thursday, May 7 Травня, Четвер

8:00 AM +Catherine & Michael Chort (Marianne)

Friday, May 8 Травня, П'ятниця

11:00 AM +Lucas, Verosko & Chort Families  
(Marianne Chort)

12:00 PM Moleben to Theotokos - МОЛЕБЕНЬ

Sat. May 9 Травня Субота

12:00 PM For dec. members of Ukrainian American  
Sportsmen: Orest Prytula, Bohdan Jurkiw, Mykola  
Onysko, Slawko Mychajliw, Andrij Worobel,  
Severyn Papisz, Wasyl Drozdowsky, Richard  
Marks, Valentine Vdoviuk, Jaroslaw Servetnyk,  
Stepan Balaban (Ukr. Am. Sportsmen)

4:30 PM +Ewa & Wasyl Borowiec (Family)

May 10 S. of Man b. Blind - Н. Сліпор.

12:00 AM For all Mothers - За всіх Матерів

The Eternal Light burns in mem. of  
**+Annastasia Pawlowski**  
Requ. by Anna Pawlowski

Вічне Світло в честь П.Д.М.  
Горить за поляглих за Волю України

3 Травня: Неділя Розслабленого

10:00 р. +Jenifer Anne Zupicich (Nancy  
Weigand & Family & Michael Liskiewicz)

10 Травня: Неділя Самарянки

10:00 р. +Софрон, Євгенія, Юрій (Оля Чмола)

## Mother's Day Breakfast Sunday, May 10, 2015



The religious education students and their catechists would like to invite all parishioners and their families to attend the Mother's Day breakfast following Sunday liturgies. Eggs, pancakes, sausage, hash browns, fruit, desserts, and

beverages will be served for a minimal suggested donation of \$8 per person. Proceeds will benefit St. Nicholas Parish and its religious education program. We hope to see you there!

**Bible meeting, Mon. May 4 at 7:00 PM.**

We will alternate between Monday and Thursday. Our discussion is New Testament from historical point of view and its importance for us.

У Пон., 4 Травня о 7:00 год. дискусія на тему Н. Завіту в історичній перспективі. Послухаємо доповідь Проф. Ермана на CD а опісля відбудеться дискусія. Просимо до участі.

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com



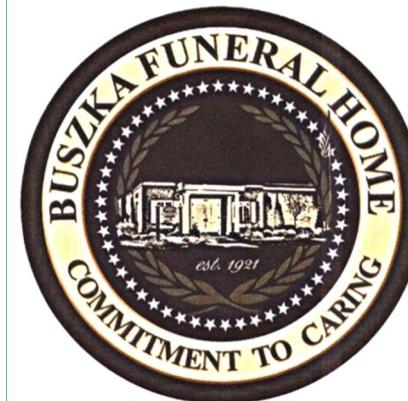
PHONE 893-1025

Fusani &  
Kuhn's Monuments, Inc.

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



**Buszka Funeral Home**

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254  
[www.redstarautomotive.com](http://www.redstarautomotive.com)

## Ad in the bulletin

If you want to advertise

Your business in the bulletin  
Business card - \$100 for a year.

**Бізнесова карточка**  
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors



**Pietszak**

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com)

897-2400

*Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St.  
Buffalo

2400 William St.  
Cheektowaga

**Thanks are extended to all Sponsors**

562 Genesee Street, Buffalo, NY 14204  
(716) 847-6655 - Toll free 877-968-7828

[www.rufcu.org](http://www.rufcu.org)

Monday & Tuesday 9:30 am – 4 pm | Wednesday  
9:30 am – 2pm | Thursday 9:30 am – 6 pm |  
Friday 9:30 am – 7 pm | Saturday 9:00 – 1 pm |

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

### PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC |

### ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ

ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | ММ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА |

*Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.*

Щоб довідатися більше інформацій про це що діється в громаді,

Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find  
More information and events  
In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
[www.euodelisausage.com](http://www.euodelisausage.com)



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130



2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening "Good Samaritan"  
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM Every  
Sunday at 2:00 PM?

Thank you for your donations!  
We welcome your comments.

\*\*\*

Чи ви слухасте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM? Сердечно  
дякуємо за пожертви.

Please include Our Church  
In Your charitable donations!

\*\*\*

Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і жертвами.

### Cell Phones - Мобільні Телефони:

Please turn off or silence your cell phone  
before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні  
телефони підчас Святої Літургії.

Sunday, May 17<sup>th</sup> is Solemn Communion  
Sunday in our Parish. There will be only  
one Liturgy that Sunday, at 11:00AM.  
There will be NO Liturgy at 10:00AM

Oles & Lubov Cheren (dba Gerdan Ukrainian  
Merchandise), 31 Sherman Place, Clifton, NJ  
07011-1407 Tel. 973-246-4827) will be visiting  
our parish on Saturday and Sunday May 23 &  
24<sup>th</sup> with a large selection of UKRAINIAN  
BOOKS, both in Ukrainian and in English,  
including religious, academic, history,  
literature, arts and crafts, dictionaries, and  
children's. MAPS, GREETING CARDS, C-Ds, D-  
V-Ds, and JEWELRY, imported from Ukraine,  
EMBROIDERY, SCARFS, and much morer also  
are available.

These will be displayed in the church hall.  
A percentage of the proceeds will be donated  
to our parish.  
We encourage our members and guests to take  
advantage of this extraordinary opportunity.



49-ий Відділ СУА  
щиро запрошує  
Вас на смачний обід,  
3-ого Травня по Св.  
Літургії Просимо  
\$10.00 даток за обід.  
Прошу прийти і провести приємно  
час в колі приятелів і знайомих!

UNWLA Branch 49 invites you to lunch  
on Sunday, May 3, 2015 after 10:00 am  
liturgy. A donation of \$10.00 is re-  
quested for the lunch. Please come and  
enjoy spending time among parish-  
ioners and friends.

Today May 3rd, St. Nicholas Religious  
Education is sponsoring its Annual Egg  
Hunt after the 10:00 AM Liturgy. All children  
are invited to take part in this annual event.

Prizes will be given out, with the grand  
prize to be awarded to the  
child who finds the  
"Golden Egg" Weather  
conditions prevented us  
from having an Easter  
Egg Hunt, before Easter.



Сьогодні, неділя 2 Травня, по Св. Літургії  
маємо тзв: Eater Egg hunt для дітей.

### Save the date!

UNWLA Branch 97 is sponsoring a Spaghetti  
Dinner on Sunday, May 31 at the St. John the  
Baptist UCC hall in Kenmore from 12 to 3 p.m  
Proceeds benefit Ukrainian War victims fund  
and other UNWLA charities. Tickets \$10 adults,  
\$5 children 6-12 yrs old.

For tickets, call 716-984-4886

97-й відділ Союз Українок Америки запрошує  
усіх на італійській обід "spaghetti dinner" в  
неділю, 31-ого травня, від 12 - 3 год в по-  
пудне. Обід відбудеться в залі Св. Івана  
Хрестителя. Вступ \$10 для дорослих і \$5 для  
дітей від 6-12 літ. Дохід призначений для СУА  
Фонд допомоги жертвам війни гідності та ін-  
ші акції СУА.

2015 LUC dues are now payable.  
Please make checks (\$7.00) payable to  
League of Ukrainian Catholics,  
Niagara Frontier Council.  
Dues can be sent to Ihor Pereyma,  
38 Lester St., Buffalo, NY 14210.



*Під час нещодавнього робочого візиту до Риму (18 березня 2015 р.) Ви відвідали Конгрегацію у справах проголошення святих. Чи пов'язаний цей візит з ситуацією навколо пам'ятника митрополиту Андрею Шептицькому у Львові? Яка подальша доля цього пам'ятника і коли буде проголошено слугу Божого Андрея блаженним?*

Спорудження пам'ятника митрополиту Андрею у Львові є, перш за все, моральним обов'язком львівської громади. Пригадую, коли у Львові не було пам'ятника Шевченку, львівська громада у своєму сумлінні сказала: «Пам'ятник Шевченку буде стояти тут» - у центрі Львова, навпроти Оперного театру. Саме там він і постав. От подібне сумління показало, де має стояти пам'ятник митрополиту Андрею Шептицькому - на площі святого Юра, перед Святоюрським комплексом. Тож я сподіваюся, що львівська громада у сумлінні це завдання сповнить. Відвідуючи конгрегацію у справах святих, ми говорили про усі процеси беатифікацій і канонізацій, які сьогодні веде наша Церква, зокрема про беатифікаційний процес слуги Божого митрополита Андрея Шептицького. Я дуже прошу, щоби усі наші вірні молилися за прославу слуги Божого митрополита Андрея Шептицького. Плодом візиту нашого єпископату до Конгрегації у справах святих є те, що Святіший Отець наново перевів своїм окремим рескриптом

цей процес на інший рівень беатифікації. Мене повідомив кардинал Анджело Амато, що у червні місяці готується чергова консисторія кардиналів, де буде представлена справа беатифікації митрополита Андрея. Вже є канонічний декрет про реєстрацію окремого чуда за посередництвом митрополита Андрея. Отож ми всі відчуваємо, що проголошення блаженним слуги Божого митрополита Андрея зближається.

*Звертаючись до студентів у Папській колегії Покрова Пресвятої Богородиці, Ви закликали присутніх поставити собі запитання: «Де є мій блокпост?...» Де знаходиться блокпост Глави УГКЦ?*

Це питання я ставлю перед собою кожного дня, і кожен громадянин України щодня повинен себе про це запитувати. Тоді Господь Бог, який завжди промовляє через сумління, нам вкаже, що ми маємо взяти під свою опіку. Останнього року в мене було кілька таких передових ліній, на які покликав мене Господь Бог... Найперше це є той фронт, де ми стоїмо в молитві перед Божим престолом з піднесеними руками, молячись за свій народ. Ми повинні стояти перед Божим обличчям день і ніч в молитві, подібно як солдат стоїть на бойовому посту. Є багато інших фронтів, наприклад фронт інформаційної війни – коли ми говоримо правду про, те що діється в Україні. Протягом останнього року я відвідав багато країн, і завжди відчував свій обов'язок – донести правду про Україну, оскільки сьогодні ведеться також неоголошена війна дезінформації. Так само дипломатичний фронт; тут наша Церква сьогодні має унікальну позицію, тому що у нас є зв'язки з багатьма міжнародними структурами. Тож я себе запитую кожного дня: де є моє місце? І намагаюся стати на те місце, на яке мені вказує Господь. До цього я закликаю кожного християнина, кожного, хто справді у сумлінні відчуває обов'язок щось зробити для свого народу, для своєї країни, яку Господь Бог нам подарував.

(З Влаженнішим розмовляє Андрій Боднарук.)



Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Emily, Mary (B) or Anna.

- KITCHEN is now open.
- Thank you for your patronage. We need your help in the kitchen. Thank you!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- → Molebens to Theotokos will be Wednesday and Friday during the moth of May. See bulletin

### TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.



\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

## SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

## УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДИВИ МАРІЇ ОДІГТРІЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@yahoo.com](mailto:stnbuffalo@yahoo.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

**Confession:** Before Liturgies

**Сповідь:** Перед Св. Літургіями

**Baptism:** By appointment

**Хрещення:** За домовленням

**Marriage:** Contact 6 months in advance

**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

**Religion classes – Релігійна Програма**  
Субота - Saturday

**Ministry to the sick - Опіка над xvorymy**

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

Rev. Raymond Palko, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці  
або приковані до ліжка!**

# St. John Maronite Church

Eparchy of St. Maron of Brooklyn

2040 Wehre Dr., Williamsville, NY 14221

Ph: (716) 634-0669

Few of our parishiners went to St. John Maron Church to pray in the Second Annual International Rosary on Friday, May 1, 2015 at 7:00 pm. A receptioun followed in the Ceders Banquet Facility. We were honored to be able to joining parishioners of St. John Maron and other Catholic Churchess from the greater Buffalo area to pray the Holy Rosary in different languagges and offer this beautiful tribute to Theotokos, our Blessed Mother.

## Wine Tasting at St. Mary

*Fruit of the Vine*

*Wine Tasting Fun Raiser™*

Featuring

Premium Finger Lakes wines

hand-crafted by

Eagle Crest and O-Neh-Da Vineyards,

Hemlock Lake, New York.

**May 30th, 2014**

**6 pm – 9 pm**

Protection Blessed Virgin Mary Church

2715 Ferry Ave

Niagara Falls, New York 14301

For tickets and additional  
Information please call

Father Ray at

716.675.0629



## Letter from Fr. Ray May 3, 2015

Christ is Risen! He is Truly Risen!

Dear \_\_\_\_\_

(Say your name right here for your very own personal letter)

Thanks and glory to God! The creek didn't rise, and He is willing, so here I am, back with you once again. From reading my letters to you, I'm sure you are very aware there are a number of things which give me very great joy. Among them are: Serving the Divine Liturgy anywhere, but especially at Niagara Falls and St. Nicholas, bringing Communion to the sick and shut in, and every other priestly work. Among these, and the many, many other delights I receive, is the fact that I get to "talk to you" in these letters every week! Thanks for listening! Great to be here! BTW, thanks for your letters and e-mails. Love 'em!

I'm writing to you on Tuesday evening. This is a bit unusual and early, but there are a number of things on my calendar for this week and I wanted to be sure I finished your letter before the gusher of other events hit. Even though it's early in the week, I know I won't be at a loss for words because the media is already full of stories of the two major events occurring even as I write.

Firstly, we are hearing about, and watching those dreadful, catastrophic and heart wrenching scenes of the earthquake in Nepal. From the poor villages to the majestic Mt. Everest we watch the images that tell story after story which simply numb the mind. As I write, there are 4, 600 people confirmed dead, and as the media like to say, "The count is expected to rise." Probably by the time you are reading this there will be ten thousand dead! Let our prayers rise for all the dead and injured. Our prayers must be even more fervent because so many were called from this life in this sudden and unexpected manner. May our prayers help them and carry them in peace to the Lord! We never know....we just never know. *"Watch therefore, for ye know not the day nor the hour wherein the Son of man cometh."* (Mt. 25:13) We pray just as fervently and urgently for those buried beneath the rubble or the avalanche awaiting rescue

or the angel of death. "Help us, save us, and have mercy on us, O Lord!"

The big news in these United States, of which I'm sure you already know, is the sad, sad state of affairs in Baltimore. Even in this beautiful Paschal season we are once again reminded of who we are and what surrounds us. We are people of Pascha, always and everywhere, and we live in, and celebrate the gift of Life from our God and Saviour! Surrounding us, however, are godless governments and godless societies. Those who refuse to believe in God, refuse to obey His commandments and those who want to attack everything good are on the offensive. Yes, it is a sad state of affairs when God is abandoned, ignored and blasphemed. He is a long-suffering and generous God, but He will not stay silent forever!

While these two events have grabbed the headlines and our attention, in the background we have been hearing reports about the Supreme Court and their deliberations regarding so-called marriage between same-sex couples. Lord have mercy! God keep us! All this is yet another sign of the world turning away from God and rejecting His commandments. All this is yet another sign of the persecution of Christianity and of all men and women of faith. We don't know what the decision of the Court will be when it will be made public in late June. What we do know is that all of us are called to pray, pray, pray.

Our Most Holy Mother of God, especially during the last one hundred years, has been pleading with the people of this earth to turn to God and reject the evils of the world. Wherever she has appeared, she always presents her requests with great urgency. Time is running out for the world. Everything is not OK. Sometime you should take a few minutes from your busy schedule, sit down with a Bible, and read some of the stories of the Old Testament. There you will find many instances of the Chosen People disobeying and turning from God. In those books the people are constantly reminded of the Covenant between a God who loves them and will care for them and protect them. It is never the God who

breaks the Covenant, but the people, who go off seeking other Gods. *“Their iniquities are not hidden from him, and all their sins are before the Lord....Yet to those who repent he grants a return....Turn to the Lord and forsake your sins....Return to the Most High and turn away from iniquity, and hate abominations intensely.....How great is the mercy of the Lord, and His forgiveness for those who turn to Him!”* (Sir. 17) It is time for us, the New Chosen People, to make our decision to go back to Him! *“I call heaven and earth to record this day against you, that I have set before you life and death, blessing and cursing; therefore choose life, that both thou and thy seed may live.* (Deuteronomy 30:19) God is asking the people of this world, “Are you with ME? Or, are you against ME?”

So what else is new in this world.....well, today as I write it is April 28. We are reminded as Ukrainians, or people of Ukrainian descent, of the horrible nuclear tragedy of April 26, 1986 – 29 yrs ago. Again, we are reminded to pray for all those who lost their lives. We pray for those who, even to this very day, continue to suffer and die as a result of effects from the escaped radiation. Even as we remember Chernobyl today, we are viewing pictures via internet of a forest fire near the site. One hour ago the Prime Minister of Ukraine, Mr. Yatsenyuk, after an inspection flight over the area, has stated, “All under control.” OK! We hope so.....

Enough of all this sad, bad and ugly stuff.....I just finished a big batch of prosphora for our churches. They turned out very nice, even if I do say so myself. Oh, for those who don't understand Greek, “prosphora” simply means a small loaf of leavened bread which will be consecrated at the Holy Liturgy to become the VERY Body of our Lord. Yes, it is an honor and joy to be able to bake it. Who bakes your church bread?



I will be baking another very special batch on Monday May 4 at St. Nicholas. We will be with this year's First Solemn Communion Class. I don't know exactly how long I've been doing this with the classes, but I've already had that eye-opening experience of a big kid coming to me and saying, “I remember we made prosphora with you when I received my First Communion.” Then he got on his motorcycle and sped away! ☺☺ Gettin'old....gettin' old! I think the kids always enjoy that special time, and I think some of the parents do also. Yes, an honor and a joy!

Everyone at Holy Protection is busy preparing for our guests who will be joining us for the upcoming wine tasting event we will be presenting on May 29<sup>th</sup>. This is the Friday after Memorial Day weekend and Pentecost Sunday. Tickets are going fast, so if you plan on coming let us know ASAP. We already have some baskets ready for the drawing. Now that we have finished the “Sviachennes” in our churches, it is time for Holy Communion Sundays (Saturdays in many RC churches). Don't forget about Mother's Day next week. No, I know we never forget Mom, but sometimes young guys, especially, forget to get the special gift ready. I'm just sayin'.. It looks like a busy month ahead and we will soon be making our annual visit to the graves of our military, as well as our family and friends. That sad and somber day is quickly replaced by everyone's “Kiss the Summer Hello” party. And we are ready for some nice warm days and outdoor activity!!

Till we get together around the Table of the Lord, or in another letter, may God bless you, shine His face on you and bless you! May our Holy Lady Theotokos protect you beneath her heavenly veil.

In the Love of the Risen Lord,  
Fr. Ray

*On the eve of commemoration of the hundredth anniversary of the massacre of Armenians in the Ottoman Empire, His Beatitude Sviatoslav expressed his solidarity and prayer support to Head of Armenian Christians - His Holiness Catholicos of All Armenians Karekin II, Head of the Armenian Apostolic Church, His Beatitude Patriarch and Nerses Bedros XIX Tarmuni, Head of the Armenian Catholic Church.*



In the letter the Head of the UGCC writes to His Holiness Catholicos of All Armenians Karekin II, the Head of the Armenian Apostolic Church, in particular, states:

“On April 24th the whole world will be united with the Armenian community to commemorate the mass killings of 1.5 million Armenians which took place exactly one hundred years ago in the Ottoman Empire. On behalf of the Ukrainian Greek Catholic Church I would like to express our words of solidarity and assure Your Holiness of our prayers for the innocently killed victims of “Medz Yeghern”, sons and daughters of the Armenian people.

The XX century has been one of the most cruel periods in the history of humanity when the evil

and hatred targeted the most vulnerable and unprotected people. Millions of people killed by Nazi and Communist regimes as well as mass killings of the Armenians are victims to these ideologies of hatred in the last century.

Pope Francis has rightly called the tragedy of your people “the first Genocide of the XX century”. Extermination of 1.5 million Armenians has changed the religious map of that part of the world where Christianity once flourished. During those persecutions a great number of monuments of Christian culture has been destroyed forever. We are saddened by the fact that the persecutions of the Christians still continues in the Middle East even nowadays, and the Armenian community is again a subject of sufferings in Syria and Iraq. We invoke our prayers to the Heavenly Father for all the martyrs of the XX century and for all those who are being persecuted for their Christian faith.

We, Ukrainians, know very well the pain and the suffering of the Armenian people. The painful wounds from the past as well as innocent victims of the present unite our communities and can serve as a foundation for further cooperation in search of mutual recognition of the sufferings inflicted upon our nations.

One of the places where Ukrainian and Armenian communities not only co-exist but also serve one another with brotherly love is Lviv. I cherish very pleasant memories of visiting the Armenian Cathedral in Lviv where our Christian unity becomes more visible during common prayers.

Our Churches and peoples face great future, because the history of the martyrdom reveals that its seeds bring about abundant fruits. May our peoples become worthy heirs of the great sacrifice of our innocently killed ancestors and build the future of our societies founded on Christian values keeping in mind our responsibility before our ancestors”.

Department of Information UGCC

## З радія "Милосердний Самарянин"

Правдиве обличчя гріха - це смерть. Він умертвляє духа людини для життя з Богом, і дуже прикро, що ми цього часто не розуміємо. Гріх можемо порівняти з темнотою, в котрій перебуває людина, що засіла глибоко в печері й не бачить сонця, а воно світить й приносить радість, дає життя. Вину за гріхи ми скидаємо на державу, тяжке життя, обставини... Дуже часто стається так, що ми стоїмо у храмі, виконуємо "зовнішні" обов'язки та приписи поведінки в церкві, але далекі від того, щоб бути самими собою й свідчити глибоку віру в Бога. Така постава не є християнством, вона руйнує наше життя. Ось цей сотник, про якого розповідає Євангеліє, котрий прийшов до Ісуса, маючи владу в руках, розуміє, що від його ставлення залежить праця та добро, а в цьому випадку й життя підвладних йому людей. Упродовж нашого життя спілкуємося з людьми, що оточують нас, роблять для нас багато добра, котрі не є нашими слугами, а ми, натомість, любимо їх чомусь менше, ніж сотник свого слугу. Біля нас наші рідні, батьки, можливо, нам і до них бракує любові, а ще гірше, коли ми їх ніби не зауважуємо чи завдаємо їм різного роду прикрощів. Вчімося від сотника цінувати іншу людину. Він навчає нас любові до ближнього, навіть до того, хто є чимось залежний від нас. В історії із сотником не знаходимо, що слуга просить його про оздоровлення, натомість, відчуваючи відповідальність за підвладного, сотник сам виявляє ініціативу, подібно, як Пресвята Богородиця зробила на весіллі в Кані Галілейській, коли забракло вина (пор. Йо 2, 3). Чесність і віра сотника врятували слугу, повернули йому здоров'я, а гріховність та самолюбство – руйнують людей і знищують життя, навіть найближчих.

Господь постійно випробовує, наскільки міцною є наша віра в Його любов і всемогутність. Усе наше життя є суцільним випробуванням. Кожен наш день є пробою, щодня ми чинимо вибір і стаємо своїм життям на бік Творця або проти Нього. Нас випробовують радість і горе, благословення і падіння, вірність і невірність Всевишньому... Бог завжди залишає людині вибір, навіть якщо це бунт проти Нього, слідування за гріхом. Ось таку свободу дає нам Господь, тому що любить нас та цінує нашу волю.

Ісус Христос, прийшовши у світ і взявши на Себе наші гріхи, подолав провалля між людьми і Богом. "Та він наші недуги взяв на себе, він ніс на собі наші болі... був поранений за гріхи наші, роздавлений за беззаконня наші... і його ранами ми вилікувані" (Іс 53, 4-5). Ісус через покірне й добровільне виконання волі Небесного Отця та через свою смерть переміг гріх, а покорою переміг гордість. Хоча Він є всемогутнім Богом і міг по-іншому спасти людей, однак постановив так, що Його прощення ворогам і смерть - перемагають ненависть. Христос воскрес і живе сьогодні, і "той самий навіки" (пор. Євр 13,8). Він показує дорогу до дому Отця. Немає такої слабкості, проблеми, якої Він не зміг би перемогти. Поза Ним немає спасіння. Тільки Він може звільнити нас від слабкості, а від нас залежить наша співпраця з Господом. Маємо давати можливість Ісусові змінювати наше серце, пускати Його у всі сфери нашого життя, довіряти Йому.

Якщо будемо йти за Ісусом - Він постійно буде показувати щось нове, святе, де нові проблеми легко з ним перемаємо, а гріх буде посоромлений. Спаситель бажає, щоб ми були вільні. Ми можемо мати мир, якщо Бог буде в нас і між нами. Не важливо, де я є і що переживаю, головне - пережити це з Богом, довіряючи Йому; приходячи і розповідаючи Йому усе так, як це зробив сотник. Бог хоче бути з нами в кожній ситуації нашого життя. Хоче вивести нас на свободу. Його силою можемо подолати зло в собі.

"Йди, хай тобі станеться за твоєю вірою!" (Мт 8, 13). Не можна спирати свою віру на почуття та власні вигадки. Почуття змінюються, вони не постійні. Опорою нашої віри має бути Слово Боже. Бог вірний, Його слово надійне і правдиве, бо Він - єдина Правда (пор. Йо 14, 6). Хіба Творець не є достойний, аби довіритися Йому до кінця без будь-яких умов? Наша довіра до Нього є відповіддю на Його любов. Віра дозволяє нам більше бачити і сподіватися проти надії. У житті християнина ніколи немає безвихідної ситуації. Може бути важко, але пам'ятаймо, що є вихід із кожної ситуації, тому довіряймося Ісусові, а Він виведе нас із найважчих умов на праведну дорогу. "Знайте: Господь предивне своєму святому робить; Господь почує, коли візвуть до нього" (Пс 4, 4). (Кир Ігор Возняк)

## From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

This Sunday of the Easter Season is called the Sunday of the Samaritan Woman. "In the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying: 'If any man thirst let him come to me and drink. He that believes in me, as the scripture has said, out of his belly shall flow rivers of living water' (John 4:13-14)." Here we meet both the Pentecostal theme of the Holy Spirit alongside the theme of living water, which Jesus develops in his encounter with the woman of Samaria from today's Gospel reading. Jesus sat down on the ground beside Jacob's well. As He rested, we read in today's Gospel: "There came a woman of Samaria to draw water" (John 4:7). Notice that Jesus is already there before the Samaritan woman arrives. God is always there waiting for us - our Lord found Zacchaeus hiding up in a sycamore tree; He found Paul on the road to Damascus; Jesus called out to Simon Peter, who had already cast out his fishing nets, and made him a fisher of men. As this woman of Samaria fills her pitcher at Jacob's well, she recognizes Jesus as a Jew with whom the Samaritans do not associate. She tries to avoid Him, but to her surprise Jesus addressed her with a request: "Woman, give me a drink" (John 4:7).



Then Jesus says to her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water" (John 4:10-11). Jesus reveals Himself as the well of living water. But the woman at first glance only sees the thirsty traveler. "Sir, you have nothing to draw with, and the well is deep; where do you get that living water" (John 4:10)? It is a long way from man to God and - it is true - the well is very deep and we need something to draw with. Christ is the One, the only One, who can bridge the gap and bring living water to our thirsty souls. We have not 'something', but 'Someone' to draw with. Jesus needs nothing; He is the

well. He is the living water. And Jesus continues: "Everyone who drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to Eternal life" (John 4:13-14). After hearing these words from Jesus, the Samaritan woman replied: "Sir, give me this water that I may not thirst" (John 4:15). It could be that the Samaritan woman was tired of her life, tired of men, tired of being a social outcast; tired of pretending to be satisfied when all along her life was thirsty for something more. So when she heard this talk about the living water that satisfies completely, her soul cried out: 'Give me this water.' We are all in need of this redemption, we are all sinners before a merciful God, and today Jesus is saying: 'He who drinks of this water will have Eternal life'.

Do we allow any barriers to distance ourselves from the Lord? Jesus overcame the barriers of prejudice, sin, and misunderstanding with the truth of God's word and the power of the Holy Spirit. The Jews and Samaritans had been divided for centuries. They had no dealings with one another, avoiding all social contact, even trade, and inter-marriage. If their paths crossed it would not be unusual for hostility to break out. When Jesus passed through Samaria he did the unthinkable. He conversed with a Samaritan, thus risking ritual impurity and scorn from his fellow Jews. He also did something no strict Rabbi would dare to do in public without loss to his reputation. He greeted a woman and spoke openly with her. Not only was she a woman, but a notorious adulteress. No decent Jew would even think of being seen with such a woman, let alone exchanging a word with her! Why did Jesus meet alone with this Samaritan woman? Women normally gathered at the town well in the early hours of the morning while it was still cool. This would be a customary time for social contact and exchange of news. The fact that

this notorious woman chose the midday hour to go out in public when the heat is greatest, shows her estrangement from her own community. Jesus broke through the barriers of custom. He showed the universality of the gospel. No one is barred from the love of God and the good news of salvation. There is only one thing that can keep us from God and his redeeming love — our stubborn pride and willful rebellion.

What is the point of Jesus' exchange with the woman about water? Water in the arid land was scarce. Jacob's well was located in a strategic fork of the road between Samaria and Galilee. One can live without food for several days, but not without water. Water is a source of life and growth for all living things. When rain came to the desert, the water transformed the wasteland into a fertile field. The kind of water which Jesus spoke about was living, running water. Fresh water from a cool running stream was always preferred to the still water one might find in a pond or well. *Living water* was also a symbol for the Jew of thirst of the soul for God. The water which Jesus spoke of symbolized the Holy Spirit and his work of recreating us in God's image and sustaining in us the new life which comes from God. The life which the Holy Spirit produces in us makes us a new creation in Jesus Christ. Do we thirst for God and for the life of the Holy Spirit within us? Hippolytus, a second century Christian writer, explains the significance of the Holy Spirit's work in us: "This is the water of the Spirit: It refreshes paradise, enriches the earth, and gives life to living things. It is the water of Christ's baptism; it is our lifeline. If you go with faith to this renewing fountain, you cease to be a slave and you come forth before God as a fellow-heir with Christ." Basil the Great speaks in a similar manner: "The Spirit restores paradise to us and the way to heaven and adoption as children of God. In a word, the Holy Spirit bestows the fullness of blessings in this world and the next; for we may contemplate now in the mirror of faith the promised things we shall someday enjoy."

During lunch at school, Jack played soccer. At a break in the action, Jack ran over to get a drink from the water fountain. Then, he saw the sign: "Water turned off." "Come on, Jack," his classmates yelled. Jack ran back to the field and resumed play. At the first bell after lunch, everyone seemed to line up for drinks at the water fountain. But, they all saw the same signs. Then, over the loudspeaker, everyone heard the principal's voice. "The city has turned the water off to the school. No one many use the bathrooms or fountains until the city turns the water back on. We hope to inform you relatively soon when the water will be turned back on." Both the students and the teachers stood still for a second with the same thought: "We need the water!" Early that afternoon, Jack sat with a dry mouth in class. He really wanted a drink of water! Jack raised his hand. "Teacher," he asked, "when can I get a drink?" The teacher was as frustrated as Jack. "I don't know, Jack," the teacher replied, "but please be patient." Suddenly, the principal's voice boomed over the loudspeaker. "Good news," the principal said, "the city just turned the water back on!" Then, the principal gave instructions as to who would line up to use the bathrooms and fountains first. Younger grade levels before the older grades. While Jack stood in line for a while, when he finally reached the fountain, his drink was long and tasted sweet. We all thirst for water, but are we all thirsty for *living water*? The Samaritan woman did not even know how deep her thirst was, until she met Jesus who offered her something sweeter than the life she was leading, living water that would quench her spiritual thirst.

We commemorate the Samaritan Woman today because this is the first Sunday after Mid-Pentecost; it is the feast that stands halfway between Easter and Pentecost. When the Samaritan woman realized she had found the one, true well - she left behind her water jar, just as the disciples had abandoned their nets. Hardly a convert - yet already a missionary - she ran to the village to tell her people: "Come; see a man who told me all that I ever did. Can this be the

*Messiah?"* (John 4:29) There was a greatness in her soul, because as God revealed Himself to her, slowly, there was awakened in her a great thirst, and a great and brutal honesty. She was honest. Not just that she told the truth to Jesus, but that when she heard the truth, she accepted it. Jesus told her all about her life and about the many wonders of God's Kingdom. She believed He was the Messiah, and she told many people about Jesus. I believe this conversation between the Samaritan woman and Christ is a great promise for us all. Jesus accepted her where she was, with all of her sins, and all of her false opinions. She was willing to continue to listen, and Christ brought her to where she needed to be. It is the same with each of us today - we are thirsty, but are we willing to drink this Living water? Christ is showing us, the Church continues to enlightens us, about how we are to live, and what the Resurrection truly means. 'Lord, our souls thirst for you. Fill us with your Holy Spirit that we may always find joy in your presence and take delight in doing your will'.

### Глава УГКЦ: «Пам'ятник Шептицькому у Львові – моральний обов'язок львів'ян»



Спорудження пам'ятника митрополиту Андрею Шептицькому у Львові є передусім моральним обов'язком львівської громади.

Про це Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав сказав у інтерв'ю журналу «Наш Собор» .

Предстоятель УГКЦ пригадав, що коли у Львові не було пам'ятника Шевченку, «львівська громада у своєму сумлінні сказала: пам'ятник Шевченку буде стояти тут – у центрі Львова, навпроти Оперного театру. Саме там він і постав». «От подібне сумління показало, де має стояти пам'ятник митрополиту Андрею Шептицькому – на площі Святого Юра, перед Свято-Юрським комплексом. Тож я сподіваюся, що львівська громада сумлінно виконає це завдання», – наголосив Глава УГКЦ.

Блаженніший також додав, що, відвідуючи нещодавно Конгрегацію у справах святих, єпископи нашої Церкви говорили про всі процеси беатифікацій і канонізацій, які сьогодні веде УГКЦ, зокрема про беатифікаційний процес слуги Божого митрополита Андрея Шептицького.

За його словами, результатом візиту греко-католицького єпископату до Конгрегації у справах святих є те, що Святіший Отець наново перевів своїм окремим рескриптом цей процес на інший рівень беатифікації. «Мене повідомив кардинал Анджело Амато, що на червень запланована чергова консисторія кардиналів, під час якої буде представлена справа беатифікації митрополита Андрея. Уже є канонічний декрет про реєстрацію окремого чуда за його посередництвом. Отож ми всі відчуваємо, що проголошення блаженним слуги Божого митрополита Андрея наближається», – відзначив Глава Церкви.

Департамент інформації УГКЦ